

ごみ焼却処理施設から出てくる排水はもう一度処理して利用しています。
They try to reuse the drainage which came from the garbage incineration center.

そして、排水が施設の外に出ないように工夫したりしています。
They think out to prevent from the drainage coming out of the center.

また、もやす時に出てくるけむりは、特別なそうちをつけて、害のないものになっています。
They also make the flue gas harmless with a special devise.

ごみをもやした後にでてくる灰や金属などは、会津坂下町にあるうめたて地に運ばれます。
The ash and metal which is left after burning is carried to the reclaimed ground in Bange.
しかし、このうめたて地にはこれ以上運ぶことができなくなり、新しいうめたて地を作る予定です。
However, it's impossible to use this ground because it's full, they will make a new reclaimed ground.

2. くらしをささえる水 The Water which Sustains Our Living

(1) 町の人を使う水の量 The Amount of Water the Townspeople Use

わたしたちが生活する上で、水はなくてはならないものです。

Water is an essential resource.

町の人々が使う水の量の移り変わりを調べて見ると、毎年たくさんのお水が使われている事が分かります。

We found the water consumption of the town increase year after year by our reseach.

平成8年には、1年間で町の人1人ずつが145立方メートルのお水を使っています。

In 1996, each resident spent about 145 meters cube in a year.

これは、ペットボトル9万7,000本分にもなります。

In other words, they spend about 97,000 PET bottles of water .

(2) 水をきれいにするしくみ How To Clean the Water

川やわき水から取り入れられた水は、安心して飲むことができるように、浄水場できれいな飲み水に変えられます。

The water gathered from rivers or spring out water is changed to the clean drinking water in the water filtration plant.

(3) 水の旅 Trip of the Water

わたしたちが使っている水は、長い水道管を通過してわたしたちの家にきています。

The water through the long water pipe arrives our each house.

配水管は、ほとんど道路にうめられています、この長さは全部でやく84キロメートルもあります。

The water pipes are buried under the ground and they are about 84 kilometers long.

水源は、川(表流水)、わき水の2種類があります。

There are 2 kinds of sources of water from rivers and sping water.

(4) 水道を引く仕事 Lay on the Water

町では、1960年(昭和35年)に水道を引く仕事が始められました。

In 1960, they started to lay on water service in the town.

その後徐々に水道が広がっていきました。

Then, the water pipes were gradually laid on.